



Kev thauj cov me nyuam muaj qhov tsis taus mus kawm ntawv

(Transportation for Students with Disabilities in Minnesota- Hmong translation)

Lub tshab txhais

Rau cov me nyuam kawm ntawv feem coob nyob hauv xeev Minnesota, tsev kawm ntawv txoj kev thauj lawv mus los yog ib qho yuav tau muaj (Xeev Minnesota tsab cai M.S.121A.59). Tiam sis, rau cov me nyuam muaj qhov tsis taus, pab neeg npaj kev kawm ntawv tus kheej yuav los txheeb xyuas seb puas tsim nyog muab kev thauj mus los ntawd los ua ib txoj “kev pab cuam nrog” los pab kom tus me nyuam tau txais txiaj ntsig los ntawm cov kev pab kawm ntawv tshwj xeeb.

Tsab cai kawm ntawv ntawm tib neeg muaj qhov tsis taus [the Individuals with Disabilities Education Act (IDEA)] yeej muab kev thauj mus kawm ntawv coj los tso nrog “Cov kev pab cuam nrog”. Qhov no txhais tau tias cov me nyuam kawm ntawv uas muaj tsab ntawv teev kev kawm ntawv tus kheej, tsab IEP [Individualized Education Program (IEP)], muaj txoj cai tau cov kev thauj mus los tshwj zias yog tsim nyog muaj. Kev thauj mus los yuav yog thauj mus tom tsev kawm ntawv thiab los tsev thiab mus ib lub tsev kawm ntawv rau ib lub, nrog rau cov twj txhawb thauj mus los raws li qhov tus me nyuam xav tau (CFR 300,34(b)(16)). Cov kev pab thauj mus los no yuav tsum muab sau tseg rau hauv tsab IEP thiab yuav tsum muab los pab tsis pub raug ib qho nqi rau niam txiv them.

Tsev kawm ntawv yuav tsum muaj kev thauj mus los tshwj zias (qhov thauj mus los txawv dua li qhov thauj cov me nyuam tsis muaj qhov tsis taus) mus tom tsev kawm ntawv thiab los tsev los yog los rau qhov chaw nyob zov, tsis li no ces tsis tas muab kev thauj mus los coj los hais. Yog tias yuav tau muaj kev pab txhawb rau txoj kev thauj mus los xws li yuav tau muaj lub rooj zaum kom haum rau tus me nyuam no ces, yuav tau muab coj los cais kom meej thiab sau rau hauv tsab IEP. Yog tias tus me nyuam pheej coj tus cwj pwm txawv nyob hauv lub tsheb thauj mus los yeeb vim nws qhov tsis taus, pab neeg npaj tsab IEP no yuav tau muaj qhov teeb meem no coj los tham nyob hauv lub rooj sib tham npaj tsab IEP. Txoj kev npaj kev kawm no yuav tsum muaj cov kev pab cuam thauj mus los uas yuav pab tau tus me nyuam mus kawm ntawv yog hais tias tus me nyuam pheej raug tsis pub caij tsheb thauj mus los tas li.

Yog tsis muab kev thauj mus los coj los ua ib qho kev pab cuam nrog nyob hauv tsab IEP ces yog tsev kawm ntawv muaj thiaj tau xwb thiab thaum muaj tej teeb meem coj tsis zoo los yog lwm yam teeb meem nyob hauv lub tsheb npav ces tsev kawm ntawv yeej tshem tau kev thauj mus los tib yam nkaus li tshem tsis pub lwm tus me nyuam kawm ntawv uas tsis muaj qhov tsis taus caij thiab.

Rau cov me nyuam mos ab los yog cov mus taus kev, kev thauj mus los yog ib txoj “kev pab txhawb rau thaum yau” uas tsim nyog muaj los txhawb kom nws tau txais cov kev pab kawm ntawv tswj xeeb los yog lwm cov kev pab cuam nrog.

Feem xyuam thauj mus los

Kev thauj mus los feem ntau yog koog tsev kawm ntawm tus me nyuam nyob li feem xyuam, koog tsev kawm ntawv uas yog tus me nyuam qhov chaw nyob. Yog pab neeg npaj tsab IEP no ho tso tus me nyuam mus kawm rau lwm koog tsev kawm ntawv los, koog tsev kawm ntawv ntawm tus me nyuam nyob yeej muaj feem xyuas

muab kev thauj mus los. Yog tias lwm tus (niam txiv, tsev tu plaub, qhov chaw muab kev pab cuam tib neeg) yog tus tso tus me nyuam mus kawm rau lwm koog tsev kawm ntawv no ces tej zaum koog tsev kawm ntawv ntawm tus me nyuam nyob yuav tsis muaj feem xyuas muab kev thauj mus los.

Kev thauj mus los rau cov chaw nyob nruab hnuab (Day treatment) thiab tej chaw muab kev pab tu thiab kho

Rau cov me nyuam tso mus nyob rau qhov chaw nyob nruab hnuab uas muaj ib txoj kev kawm nrog, thaum tus me nyuam tseem nyob hauv koog tsev kawm ntawv, koog tsev kawm ntawv no muaj feem xyuas muab kev thauj mus los rau qhov chaw no, txawm tias qhov chaw no yuav nyob rau lwm koog tsev kawm ntawv lawm los xij. Cov koog tsev kawm ntawv yuav tsum tau txoj kev kev txwv tias yuav thauj mus deb li cas, tsis li ntawd ces yuav tsum yog Minnesota qhov chaw tu plaub los yog lwm qhov chaw tso tus me nyuam mus kawm. Koog tsev kawm ntawv tsuas muab tau kev thauj mus los raws li koog tsev kawm ntawv lub caij nyoog ua dej num (125A.15(c)).

Yog qhov chaw tso mus kawm no nyob hauv koog tsev kawm ntawv ntawm tus me nyuam nyob ces, koog tsev kawm ntawv no muaj feem xyuas muab kev thauj mus los rau qhov chaw ntawd. Yog qhov chaw no tsis nyob hauv koog tsev kawm ntawv ntawm tus me nyuam nyob, koog tsev kawm ntawv no yuav tsum muab txoj kev kawm ntawv thiab kev thauj mus los thaum tus me nyuam mus kawm rau qhov chaw ntawd (M.S.125A15(d)).

Lub tsev kawm ntawv Charter (Charter School)

Yog tias lub tsev kawm ntawv charter no xaiv los muab kev thauj mus los rau cov me nyuam kawm ntawv, lub tsev kawm ntawv no yuav tsum muab kev thauj mus los nyob hauv thaj tsam koog tsev kawm ntawv uas lub tsev kawm ntawv charter no nyob. Rau cov me nyuam tsis nyob hauv koog tsev kawm ntawv no lawm, lub tsev kawm ntawv charter no yuav tsis muab los yog tsis them kev thauj mus los rau tus me nyuam txij ntawm nws qhov chaw nyob mus rau tus ciam av ntawm koog tsev kawm ntawv uas lub tsev kawm ntawv no nyob. Yog lub tsev kawm ntawv charter no xaiv tsis muab kev thauj mus los, koog tsev kawm ntawv uas yog lub tsev kawm ntawv no nyob yuav tsum muab kev thauj mus los rau cov me nyuam nyob hauv koog tsev kawm ntawv no. Xav paub ntxiv, hu rau PACER Center.

Daws kev cov nyom

Yog tias tus niam txiv twg ntseeg tau tias koog tsev kawm ntawv tsis muab kev thauj mus los raug raws li ib tug me nyuam xav tau, niam txiv yuav tsum muab qhov no coj los nrog tus tuav tsab IEP tham. Qhov teeb meem thauj mus los no yeej muab tau coj los daws nyob hauv lub rooj sib tham npaj tsab IEP. Yog tias qhov teeb meem no daws tsis tau, cov niam cov txiv muaj cuab kav siv tus txheej txheem lis dej num hauv kev kawm ntawv tshwj xeeb los daws cov kev sib cov nyom xws li: kev sib tham sib kho, kev xab thooj, kev qog qhia, kev coj pab neeg npaj tsab IEP sib tham, thiab los yog kev hnov ob tog lus.

Niam txiv thauj tus me nyuam mus los

Tsev kawm ntawv yuav nug tab sis yuav tsis hais kom niam txiv thauj tus me nyuam mus kawm ntawv. Tej zaum niam txiv thiab koog tsev kawm ntawv yuav hais haum cog lus cia rau niam txiv thauj mus los. Kev cog lus pom zoo thauj mus los yuav tsum qhia seb niam txiv puas tau nqi thauj mus los, qhia kev thauj mus los txhob raug dab tsi, thiab lwm yam kom meej ntxiv.

Chaw zov me nyuam

Yog tias koog tsev kawm ntawv muaj tsab cai thauj cov me nyuam kawm ntawv uas tsis muaj qhov tsis taus mus los rau qhov chaw zov me nyuam, ces tsab cai no yeej siv tau rau cov me nyuam muaj qhov tsis taus tib yam. Ntxiv ntawd, koog tsev kawm ntawv yuav pom zoo thauj tus me nyuam muaj qhov tsis taus mus los rau qhov chaw zov me nyuam raws li qhov tau pom zoo nyob hauv lub rooj sib tham npaj tsab IEP.

Kev thauj mus los ntev li cas

Xeev Minnesota tsab cai tuav (M.R. 7470.1600, Subp. 3) hais tias, “Lub caij thauj tus me nyuam muaj ib qho tsis taus yuav ntev li cas ntawd yuav yog los ntawm tus me nyuam lub cev ntaj ntsug, siab ntev, thiab coj tus. Hais meej tias, ib tug me nyuam muaj ib qho tsis taus yuav tsum tsis txhob tau caij ntev tshaj li tus me nyuam tsis muaj ib qho tsis taus, tsuas tshwj tias yuav siv caij nyoog ntev dua vim qhov chaw kawm no thiaj muaj cov kev qhia ntawv raug raws li qhov tus me nyuam kawm tau.

Cov caij nrog hauv tsheb

Qhov xav tau tus caij nrog hauv tsheb rau ib tug me nyuam muaj ib qho tsis taus ntawd yuav yog pab neeg npaj tsab IEP los txheeb xyuas seb puas tsim nyog muaj rau tus me nyuam. Yog hais tias pab neeg npaj tsab IEP pom zoo tias tsim nyog muaj txoj kev pab no los txhawb tus me nyuam mus kawm ntawv lawm, ces yuav tsum muab txoj kev pab no sau rau hauv tsab IEP.

Kev thauj mus los rau lub tsev kawm ntawv uas tsis nyob rau tus me nyuam thaj tsam mus kawm ntawv hauv koog tsev kawm ntawv

Koog tsev kawm ntawv feem ntau yeej muaj ib txoj cai rau qhov xaiv mus kawm nyob hauv koog tsev kawm ntawv. Yog niam thiab txiv tso tus me nyuam mus kawm rau lub tsev kawm ntawv uas tsis nyob hauv tus me nyuam thaj tsam kawm, ces koog tsev kawm ntawv yuav muab txoj cai thauj mus los rau txhua tus me nyuam ntawd coj los siv. Tiam sis, yog pab neeg npaj tsab IEP tso tus me nyuam mus kawm lub tsev kawm ntawv uas tsis nyob hauv tus me nyuam thaj tsam no ces, koog tsev kawm ntawv yuav tsum muab kev thauj mus los.

Hloov txo sij hawm kawm ntawv

Yuav tsis muab lub sij hawm tus me nyuam mus kawm ntawv coj los txo los yog ncuu kom ntev kom haum lub caij thauj mus los. Pab neeg npaj tsab IEP yuav txheeb xyuas lub sij hawm mus kawm raws li qhov tus me nyuam xav tau, tsis yog raws li kev saib xyuas thauj mus los los yog raws li cov yuav muab tau kev thauj mus los. Yog tias lub sij hawm kawm no yuav muab coj los ncuu kom ntev los yog txo kom luv kom haum raws li tus me nyuam xav tau, yuav tau muab kev thauj mus los raws li lub sij hawm teev tseg tshwj zias nyob hauv tsab IEP.

Cov kev kawm ib cag (Extracurricular activities)

Tsev kawm ntawv yuav tsum muab lub tsam thawj sib npaug zos rau cov me nyuam muaj qhov tsis tau mus koom nrog cov kev pab thiab cov kev kawm ib cag xws li dhia cev, cov kev ncig lom zem, thiab pawg neeg nyiam ua ke los yog pab pawg uas tsev kawm ntawv pom zoo kom ua. Pab neeg npaj kev kawm yuav txheeb xyuas cov kev pab cuam twg, nrog rau kev thauj mus los, uas yuav tau muaj thiab muab sau rau hauv tsab IEP.

Thauj niam txiv (thiab tus me nyuam) mus rau hauv cov kev kawm thaum yau

Xeev minnesota tsab cai (M.S. 123B.88 Subp. 12) cia koog tsev kawm ntawv thauj niam thiab txiv nrog tus me nyuam mus rau qhov chaw kawm thaum yau ntev li ntev tau thaum qhov chaw no tseem muaj chaw rau tus me nyuam kawm thiab yuav tsis muab coj los tsub ua ib qho nyiaj siv ntxiv rau koog tsev kawm ntawv.

Pab tus me nyuam nce tsheb

Pab neeg npaj tsab IEP yuav txiav txim siab muab cov kev pab txhawb raws li qhov tus me nyuam xav tau. Feem ntau, yeej yog niam txiv li feem xyuam xa thiab tos tus me nyuam ntawm lub tsheb npav nres ntawm kev, ntug kev, los yog qhov nres tsheb ntawm tsev. Koog tsev kawm ntawv yuav tsis hais kom tus tsav tsheb los yog tus pab hauv tsheb nkag mus tos tus me nyuam hauv tsev kiag. Koog tsev kawm ntawv cov cai yeej tsis txwv los yog tsis yuam kom txhob muaj cov kev pab txhawb thauj mus los uas pab neeg npaj kev kawm tau pom zoo raws li qhov tus me nyuam xav tau thiab muab sau rau hauv tsab IEP.

Pab tus me nyuam nce thiab nqis tsheb

Xeev Minnesota tsab cai (M.R. 7470.1700, Subp. 3C) hais tias, “Txhua tus neeg tsav tsheb thiab tus pab hauv tsheb uas nyob hauv lub tsheb thauj me nyuam yuav tsum... pab cov me nyuam muaj qhov tsis taus thaum tsim nyog pab kom nce tau thiab nqi tau ntawm lub qhov rooj tsheb kom txhob tsoo qhov twg.” Pab neeg npaj tsab IEP yog cov muab kev txiav txim siab thiab yuav tau muab sau rau hauv tsab IEP.

Thaum mus rau lwm qhov chaw

Yog tus me nyuam tsab IEP teev muaj qhov kev kawm nyob rau lwm koog tsev kawm ntawv los yog muaj ntau tshaj li ib qho kev kawm los yog ntau tshaj li ib qhov chaw kawm hauv ib hnub twg, koog tsev kawm ntawv muaj feem xyuam muab kev thauj mus los rau tus me nyuam.

Qhov hais kom muaj kev thauj mus los nyab xeeb

Xeev Minnesota tsab cai (M.R. 7470.1600, Subp. 6) hais tias koog tsev kawm ntawv nrog rau kev sab laj nrog cov niam txiv yuav tsum xaiv cov rooj zaum txua kho, cov kev txhawb, thiab/los sis cov khoom pab tuav rau tus me nyuam muaj qhov tsis taus raws li qhov nws xav tau tiag. Xeev tsab cai tseem hais kom cov tsav tsheb thiab cov pab hauv tsheb yuav tau kawm kom txawj pab saib mob thaum ceev, muaj cov hauv kev los txhawb kom tau qhov tus me nyuam muaj qhov tsis taus xav tau thiab daws tau teeb meem nws muaj, koj nce thiab nqi tsheb kom txhob raug dab tsi, thiab lwm yam ntxiv. Cov tsav tsheb thiab cov pab hauv tsheb yuav tsum muaj txhua tus me nyuam daim ntawv tuav kev kho mob ceev. Cov tsheb siv los thauj cov me nyuam muaj qhov tsis taus los yuav tsum muaj cov twj sib hu tau mus los (M.S. 169.4504, Subd. 2). Hauv lub tsheb los yuav tsum muaj hluas khi thiab thaiv lub laub kom nyob ruaj.